

24.21
40
120

李朝實錄 第四十六冊

英祖實錄 第五

學習院東洋文化研究所刊

李朝実録第四十六冊奥付

昭和四十年十月二十五日

東京都荒川区日暮里町六ノ五〇〇

都印刷株式会社印刷

東京都豊島區目白町一〇五七

學習院東洋文化研究所刊行

編纂刊行責任者 末松保和

英祖實錄解説

〔一〕李朝の第二十一代の王英祖は、諱は昚、字は光叔、號は養性軒、肅宗の第四男、肅宗二十年甲戌（一九四）九月十三日戊寅、昌德宮に生れた。二十五年己卯（一六九九）延昞君に封ぜられ、景宗元年辛丑（一七二二）王世弟に冊封され、命を承けて代理し、四年甲辰八月三十日庚子、昌德宮の仁政門に即位した。在位五十二年、丙申（一七七六）三月五日丙子、慶熙宮に薨じた。春秋八十三。母は和敬淑嬪雀氏、妃は貞聖王后徐氏（達城、徐宗悌の女）、繼妃は貞純王后金氏（慶州、金漢者の女）である。

〔二〕この王代五十二年間の實錄は、正祖元年丁酉（一七七七）六月十日に編修を始め、五年辛丑（一七八二）七月六日に全百二十七卷の印刷を終った。正祖實錄には出来上ったものを百二十七卷と附録一冊と記しているが、實際は、第百二十七卷の中に「附録」を包含している。

〔三〕この王の最初の廟號は「英宗」であったが、百年の後ち、高宗二十六年（一八八九）十二月五日、追尊して「英祖」と改められたから、今日では實錄も、英祖をもつて呼ばれる。

〔四〕この實錄の現存するものは、江華本・太白山本・赤裳山本の三部で、いずれも同一の活字印刷本である。板匡、縦四〇・五糧、横二三・五糧、每半葉十五行、行三十字。

〔五〕昭和七年（一九三二）の京城帝國大學法文學部景印本は、太白山本に據り、それを約二分の一に縮刷したものである。但し製冊は舊のまま和装八十三冊とした。

(六) いまここに刊行する普及版李朝實錄第四十二―四十六冊の英祖實錄は、財団法人東洋文庫所蔵の京城大學景印本に據り、それをさらに縮寫して原本の四頁を一頁におさめたものである。

昭和四十年九月

學習院東洋文化研究所

末松保和

英祖實錄(第五)目錄

卷百一

癸未三十九年(一七六三)

西曆

正月己未朔

二月己丑朔

三月戊午朔

四月戊子朔

五月丁巳朔

六月丁亥朔

七月丙辰朔

八月乙酉朔

九月乙卯朔

十月甲申朔

十一月甲寅朔

十二月癸未朔

甲申四十年(一七六四)

正月癸丑朔

二月癸未朔

卷百二

癸未三十九年

卷百三

英祖實錄(第五)目錄

一
四
八
二
一
四
一
八
二
三
二
一
三
二
三
三
三
三
三

卷百四

甲申四十年

卷百五

乙酉四十一年（一七六五）

三月壬子朔.....	四一
四月壬午朔.....	四四
五月壬子朔.....	四六
六月辛巳朔.....	五〇
七月辛亥朔.....	五二
八月庚辰朔.....	五五
九月庚戌朔.....	五九
十月己卯朔.....	六二
十一月戊申朔.....	六六
十二月戊寅朔.....	六八
正月丁未朔.....	七〇
二月丁丑朔.....	七三
閏二月丙午朔.....	七五
三月丙子朔.....	七五
四月丙午朔.....	七七
五月乙亥朔.....	七九
六月乙巳朔.....	八二

卷百六

乙酉四十一年

七月甲戌朔.....八四

八月甲辰朔.....八五

九月甲戌朔.....八六

十月癸卯朔.....八八

十一月壬申朔.....九一

十二月壬寅朔.....九四

卷百七

丙戌四十二年（一七六六）

正月辛未朔.....九七

二月辛丑朔.....九七

三月庚午朔.....九八

四月庚子朔.....九九

五月己巳朔.....一〇一

六月己亥朔.....一〇三

七月己巳朔.....一〇六

八月戊戌朔.....一〇八

九月戊辰朔.....一一一

十月丁酉朔.....一一三

十一月丁卯朔.....一二五

卷百八

丁亥四十三年（一七六七）

十二月丁酉朔……………一六

正月丙寅朔……………一九

二月乙未朔……………二二

三月乙丑朔……………二五

四月甲午朔……………二九

五月甲子朔……………三三

六月癸巳朔……………三六

七月癸亥朔……………三八

閏七月壬辰朔……………四一

八月壬戌朔……………四三

九月壬辰朔……………四五

十月辛酉朔……………四七

十一月辛卯朔……………四九

十二月辛酉朔……………五一

卷百十

戊子四十四年（一七六八）

正月庚寅朔……………五三

二月己未朔……………五六

三月己丑朔……………六〇

卷百十一

戊子四十四年

四月戊午朔.....一六二

五月戊子朔.....一六六

六月丁巳朔.....一六九

七月丙戌朔.....一七四

八月丙辰朔.....一七八

九月丙戌朔.....一八一

十月乙卯朔.....一八三

十一月乙酉朔.....一八七

十二月乙卯朔.....一九二

卷百十二

己丑四十五年（一九六九）正月乙酉朔.....一九七

二月甲寅朔.....二〇〇

三月甲申朔.....二〇三

四月癸丑朔.....二〇五

五月壬午朔.....二〇七

六月辛亥朔.....二〇八

七月辛巳朔.....二二一

八月庚辰朔.....二二三

卷百十三

乙丑四十五年

卷百十四

庚寅四十六年（一七七〇）

九月庚辰朔·····	二四
十月己酉朔·····	二六
十一月己卯朔·····	二八
十二月己酉朔·····	三三
正月己卯朔·····	三六
二月戊申朔·····	三九
三月戊寅朔·····	三三
四月戊申朔·····	三三
五月丁丑朔·····	三五
閏五月丙午朔·····	三七
六月乙亥朔·····	四〇
七月乙巳朔·····	四一
八月甲戌朔·····	四三
九月甲辰朔·····	四四
十月癸酉朔·····	四五
十一月癸卯朔·····	四七
十二月癸酉朔·····	四九

卷百十五

庚寅四十六年

卷百十六

辛卯四十七年（一七七二）正月癸卯朔……………二五一

二月壬申朔……………二五三

三月壬寅朔……………二五七

四月辛未朔……………二五九

五月辛丑朔……………二六三

六月庚午朔……………二六八

七月己亥朔……………二七二

八月己巳朔……………二七四

九月戊戌朔……………二七七

十月戊辰朔……………二七九

十一月丁酉朔……………二八三

十二月丁卯朔……………二八六

卷百十八

壬辰四十八年（一七七二）正月丁酉朔……………二八八

二月丙寅朔……………二九四

三月丙申朔……………二九七

四月丙寅朔……………三〇一

五月乙未朔……………三〇二

卷百十九

壬辰四十八年

六月乙丑朔.....三〇四

七月甲午朔.....三〇七

八月癸亥朔.....三二四

九月癸巳朔.....三二八

十月壬戌朔.....三三〇

十一月壬辰朔.....三三三

十二月辛酉朔.....三三五

卷百二十

癸巳四十九年（一七七三）

正月辛卯朔.....三三八

二月庚申朔.....三三〇

三月庚寅朔.....三三三

閏三月庚申朔.....三三三

四月己丑朔.....三三五

五月己未朔.....三三七

六月己丑朔.....三四〇

七月戊午朔.....三四三

八月丁亥朔.....三四四

九月丁巳朔.....三四五

卷百二十一

癸巳四十九年

卷百二十二

甲午五十年（一七七四）

十月丙戌朔.....三四七

十一月丙辰朔.....三四九

十二月乙酉朔.....三五二

正月乙卯朔.....三五四

二月甲申朔.....三五五

三月甲寅朔.....三五六

四月癸未朔.....三五七

五月癸丑朔.....三五八

六月癸未朔.....三六〇

七月壬子朔.....三六三

八月壬午朔.....三六四

九月辛亥朔.....三六五

十月辛巳朔.....三六六

十一月庚戌朔.....三六八

十二月庚辰朔.....三六九

正月己酉朔.....三七二

二月己卯朔.....三七三

卷百二十三

甲午五十年

卷百二十四

乙未五十一年（一七七五）

卷百二十五

乙未五十一年

三月戊申朔.....三七五

四月己卯朔.....三七七

五月丁未朔.....三七八

六月丁丑朔.....三七九

七月丙午朔.....三八一

八月丙子朔.....三八二

九月丙午朔.....三八三

十月乙亥朔.....三八六

閏十月乙巳朔.....三八七

十一月甲戌朔.....三八八

十二月甲辰朔.....三九四

卷百二十七

乙未五十一年
丙甲五十二年（一七七六）

正月癸酉朔.....四一〇

二月癸卯朔.....四一五

三月壬申朔.....四二二

誌文.....四二七

哀冊文.....四二九

謹冊文.....四三〇

行狀.....四三〇

殯殿告文.....四四七

殯殿親祭文.....四四七

英宗至行德美瑛親親章義弘倫先仁教禮體天運聖功神化大威廣運
開泰基永光明奔若就使坤寧文宣武烈顯尊大王寶錄卷之百一
三十九年正月朔已未 上御賢堂召見諸大臣二品以上諸承
旨正一品宗臣諸臣以 聖壽壽七旬請仰 天頌 上許之 命永言書
下勳廉諸君上飭八道道臣及兩都留守○副提學鄭存德應統洪海副應
教金鑑正等上劉陳勉言廣開言路詢益黃髮興用廉直體達山陬職職
時以究其實惠又曰典學勤政相須一致商宗久享其有終始之學也周王
壽考以其有終始之工也則典學二字不但為政事之本抑亦為壽考之基
也 上手賜賜批嘉納之仍 命副提學上侍親愛○上賜 太廟仍賜子
永寧殿入書德官奉 真殿回舊時至鍾衙前衙前中民臨御四起無一
政令當七旬復見朕等子真殿然還歷應舊老衙前 聖壽開陞上 命永言
奉出 御膳上親自細寫若曰普濟武甲申即我 聖祖春秋七十也今小
子僅七十元朝極拜 聖壽開陞上 命永言 聖祖春秋七十也今小
更 命奉安子閣中仍又 手書者英開前七旬若臣八字 命永言廣進又
結 徽祥官農拜託駕由神武門御勤政殿受賀領敕 上親頒敕文略曰

英宗大正寶錄卷之百一

嗚呼雖達此年無怙無恃班衣奉歡將施於何諸臣不諫故違禮體大之事
推而不受稱慶之節勉而從之建於本年正月初一日抵告 廟社頒敕於勤
政殿基鳴呼舊開山呼之聲復聞於三百年之後禮慶推恩之舉垂行於五十
載之間朕子不教何以致此從今以往 兩朝盛事將不泯於萬世蒙昧苦心
亦有辭於千秋因此勉勉協於舊條以祝 聖壽七十年 聖壽七十符於
太極而即年數除滿四十亦同於 廟廟祭已之慶故 教文辭意如此
朕曰推恩一事既奏 太室又有丁丑故事今何異焉 命給事中樞依
例進付時年八推恩者凡二百餘人○以李壽建為正言李宅錄為副校理
○庚申 命御史金鑑正監服嶺南尹師督運兩湖並召見殿試錄各給分
上御賢堂召見諸大臣二品以上諸承 旨正一品宗臣諸臣以 聖壽壽七旬請仰 天頌 上許之 命永言書
下勳廉諸君上飭八道道臣及兩都留守○副提學鄭存德應統洪海副應
教金鑑正等上劉陳勉言廣開言路詢益黃髮興用廉直體達山陬職職
時以究其實惠又曰典學勤政相須一致商宗久享其有終始之學也周王
壽考以其有終始之工也則典學二字不但為政事之本抑亦為壽考之基
也 上手賜賜批嘉納之仍 命副提學上侍親愛○上賜 太廟仍賜子
永寧殿入書德官奉 真殿回舊時至鍾衙前衙前中民臨御四起無一
政令當七旬復見朕等子真殿然還歷應舊老衙前 聖壽開陞上 命永言
奉出 御膳上親自細寫若曰普濟武甲申即我 聖祖春秋七十也今小
子僅七十元朝極拜 聖壽開陞上 命永言 聖祖春秋七十也今小
更 命奉安子閣中仍又 手書者英開前七旬若臣八字 命永言廣進又
結 徽祥官農拜託駕由神武門御勤政殿受賀領敕 上親頒敕文略曰

少繼之也又 命輔陳仲子章 上曰仲子何如人也對曰以壽則不食非壽
人也 上曰其母何如人對曰見其子顯威而強令食其肉至於噬之之說亦
非好事也 上曰此則後世當備未備之虞也時 王世禧年十二矣○王成
上御賢堂召見諸大臣二品以上諸承 旨正一品宗臣諸臣以 聖壽壽七旬請仰 天頌 上許之 命永言書
下勳廉諸君上飭八道道臣及兩都留守○副提學鄭存德應統洪海副應
教金鑑正等上劉陳勉言廣開言路詢益黃髮興用廉直體達山陬職職
時以究其實惠又曰典學勤政相須一致商宗久享其有終始之學也周王
壽考以其有終始之工也則典學二字不但為政事之本抑亦為壽考之基
也 上手賜賜批嘉納之仍 命副提學上侍親愛○上賜 太廟仍賜子
永寧殿入書德官奉 真殿回舊時至鍾衙前衙前中民臨御四起無一
政令當七旬復見朕等子真殿然還歷應舊老衙前 聖壽開陞上 命永言
奉出 御膳上親自細寫若曰普濟武甲申即我 聖祖春秋七十也今小
子僅七十元朝極拜 聖壽開陞上 命永言 聖祖春秋七十也今小
更 命奉安子閣中仍又 手書者英開前七旬若臣八字 命永言廣進又
結 徽祥官農拜託駕由神武門御勤政殿受賀領敕 上親頒敕文略曰

英宗大正寶錄卷之百一

三堂上使之進前親受 上可之以刑工兩曾長官病不入奉 命並許進時
除趙雲達為刑曹判書中樞為工曹判書○諫院大司諫申前啓 不允又以
大本處務四字陳勉曰所謂大本凡在 殿下本源之地而實在涵養所
務不出 東宮將統之方而要在輔翼其德輔翼之道曰莫如抄選宮僚勤
講道知政體實任以輔導之責俾有用賢之實效 答曰當務念慮府
中前啓 不允又啓言人之稟才各有長短公卿之不合大夫貴顯之名猶治
郡自古已然見今用人一經名官則黜黜數輩數輩則兵革並舉而誤校有非
才任官之意請申飭諭 上嘉納之○本府行刑罰罪人東施宜知刑例如
前○乙丑 上御賢堂召見諸大臣二品以上諸承 旨正一品宗臣諸臣以 聖壽壽七旬請仰 天頌 上許之 命永言書
下勳廉諸君上飭八道道臣及兩都留守○副提學鄭存德應統洪海副應
教金鑑正等上劉陳勉言廣開言路詢益黃髮興用廉直體達山陬職職
時以究其實惠又曰典學勤政相須一致商宗久享其有終始之學也周王
壽考以其有終始之工也則典學二字不但為政事之本抑亦為壽考之基
也 上手賜賜批嘉納之仍 命副提學上侍親愛○上賜 太廟仍賜子
永寧殿入書德官奉 真殿回舊時至鍾衙前衙前中民臨御四起無一
政令當七旬復見朕等子真殿然還歷應舊老衙前 聖壽開陞上 命永言
奉出 御膳上親自細寫若曰普濟武甲申即我 聖祖春秋七十也今小
子僅七十元朝極拜 聖壽開陞上 命永言 聖祖春秋七十也今小
更 命奉安子閣中仍又 手書者英開前七旬若臣八字 命永言廣進又
結 徽祥官農拜託駕由神武門御勤政殿受賀領敕 上親頒敕文略曰

兄○以鄭昌為老清鄉事兼監巡御史成給諭書與常司仍命入侍上
○兩徑願邑必為清鄉然後守令可以警備今年民事舒緩食不須儉此
憲明門行杖飲涕之教律然復守令一人不得違司于難以為懷矣○丙寅
御建明門文武耆老科取李宗齡等六人○寓府中前落 不允院中前落
李昌煊為左賓賓○丁卯 上御紫雲門受新恩謝恩 命南黃仁為左尹
呂文斌為新恩數日內隨邸即付監慈其老也○上衛黃謙講此謂特進官尹鳳
五日御以昔日春坊入侍矣 今東宮侍坐講孟子使鳳五職之○寓府中前
落 不允院中前落○不允○戊辰行實錄○上引見大臣備堂左議政洪
漢奏曰北道佩率軍官元無定額每有定收收布之弊請自今營邑加定額
數使之查報備局略略免役實總之制以防其弊 上從之○諫院中前落
前落 不允又落言前持平下一清盛編前北兵使李邦佐之在任停弊而一
清以某時刻官兄係舊仲得失附不當妄論況以廬布議民間積布御史查問
其罪罪重則一清之挾私誣妄附下周上之罪不可不徹請前李官數職
之邦佐屢典殿已離間和平之世之稱武弁中廉白者必不允邦佐趙贊

順以鍾城府使積不平於邦佐述海以御史承望聲順意劾邦佐以貪污公議已不服而如梓者亦不免兼其套情狀○憲城宮嬪宮還昌德宮○已行文臣嚴誅○憲府中府憲 不允○以李鍾衡直尚集爲正言尹龜憲爲輔德○庚午 上親試鄉學到記儒生講居首朱萬興與金直赴殿試餘各給分○壬申行書講○上觀見大臣儒堂 命廷道監厭軒史洪述海入侍述海備論兵使李邦佐勒撥細布運入江界心術不正專事詭秘之狀又言在江界時一邑戶家無遺直裨賈賈加充覈以懲貪脩 上令該府嚴罰以奏○左議政洪萬濟奏曰止伯述雖與前監司趙明勇不相能平糶費而報督司明勇憤之亦時譁毀故風漢失交承相持之體請並罷職 上命並削其職明勇在湖西及關北無庸聞名微爲父妾皆按而知之積不能平糶費而報督司明勇憤之亦時譁毀故風漢奏請明罷○前無監史明欽上疏劾曰臣頃陳一疏罪辜僕命而 批旨之罷遇有如又况親御翰墨三字之訓諭丁寧臣方持治跡以舉職慾不意臣之從姪知禮無監臣御兩來臺入侍時兩紙水 天語嚴切諄諭尤非臣子之所忍聞臣有區區兩守終不敢冒此匪據之職膺此格外之恩只緣臣平早田野分疎朝貴無一人爲臣導達情私從以虛名上欺 聖明敢思禮禮尙趨苟求其故

其非臣罪解臣職名俾許從家上來則敢不藏激思所以報答乎批曰昨又
 執召今覽爾書何情念之不幸至此者庸主知而學壯而行若愚庸祖先正豈
 不欲一見其善乎聞以職名為辭令於我唐官欲致此職名也中甫上稟許
 解此職某誠乎聞是職為兩先正而該云爾之高祖兩先正中也一且惘然
 哉即為聖道副子企望仍命信來史官傳謝期未信來○癸酉上詣昌德
 宮祈社大率壇奉香行禮入水廈門右御筆殿行其勤禮還宮○甲戌
 申帝降詔不免凡兵部鄭煥獻為正言洪遵孝為戶曹參判行直鑄○
 申帝降詔不免凡月夕辨○乙亥上行朝講講罷內議政決風漢表曰京外
 老嫗加笱多難雖藉自今常漢之資正憲者毋得投察政者著法定式上從之
 ○憲府申帝降詔不免○于尹得玉為提理復職調用○憲府申帝降詔
 臣嚴麟令林慶實後孫延發令益魯慈拉復職調用○憲府申帝降詔
 不允又落言金庫左水使李敬愼會任三和監校數賢者多在本院以報事
 撲殺甚易又托以松雲摘三監兒輩謂以偷斫生松枝散其父如此殘酷之物
 不可置之間任請全開釐處上從之○丁丑憲府申帝降詔不免○戊寅以
 趙重明為掌行李行源金載標為正言金允白為金庫左水使○掌公鄭述祥

上疏有陳休養性情之道又論王世孫教導之道曰莫如
必如唐宗遇物之每對王食則必曰田中汗滴粒皆辛苦而得之鉅鎔木則
必曰櫟上製物皆賴其有而成也處履屨則必曰吾民之靡室靡家者何以
為生事事而教物物而誨則其有得於親戚之道者豈淺淺乎
上衛定明門行文王朔試射○憲府中前落
不允○已卯上賜自京報
鞠倫衛器罪人有得尚都廉時賢李聖來鞠罷分經重或正法或酌處有得
中官金寶光賜以○以盧罕入禁中偷取禁牌貯置金銀器事有得
方得自藩中為內出百餘年世傳之物左右左右摘腐爛銅果捕有得
服有得下本府正法尚都鐵城府之物時賢三水府為奴聖來衛
定配其餘千連人於昌泗全明觀趙德昌金命五等皆以不護守重至欺配乃
教曰珍島為奴聖人金寶光死已同故而其黑山島馬奴○據陳大
前落
不允○又落罪人尚都與有得偷盜刑三美黑山島馬奴○據陳大
自服有得正法之役宜無獨道之理請依律處斷
不允憲府
中前落
不允又落罪人尚都與有得偷出禁器消案分利之狀擬既自服請與有得